

WSPÓLNE DEKLARACJE
UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON
DO POROZUMIENIA

WSPÓLNA DEKLARACJA
W SPRAWIE JEDNOCZESNEGO ROZSZERZENIA UNII EUROPEJSKIEJ
I EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

Umawiające się Strony podkreślają wagę dokonania terminowej ratyfikacji lub zatwierdzenia przez Obecne Umawiające się Strony i Nowe Umawiające się Strony zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi w celu zapewnienia jednoczesnego rozszerzenia Unii Europejskiej i Europejskiego Obszaru Gospodarczego w dniu 1 maja 2004 roku.

WSPÓLNA DEKLARACJA
DOTYCZĄCA STOSOWANIA REGUŁ POCHODZENIA
PO WEJŚCIU W ŻYCIE POROZUMIENIA W SPRAWIE UDZIAŁU REPUBLIKI CZESKIEJ,
REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ, REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ, REPUBLIKI WĘGERSKIEJ,
REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ, REPUBLIKI LITEWSKIEJ, REPUBLIKI MALTY,
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ, REPUBLIKI SŁOWENII I REPUBLIKI SŁOWACKIEJ
W EUROPEJSKIM OBSZARZE GOSPODARCZYM

1. Świadcstwo pochodzenia prawidłowo wystawione przez Państwo EFTA lub Nową Umawiającą się Stronę w ramach umowy preferencyjnej zawartej między Państwami EFTA i Nową Umawiającą się Stroną lub w ramach jednostronnego ustawodawstwa krajowego Państwa EFTA lub Nowej Umawiającej się Strony jest uważane za dowód preferencyjnego pochodzenia EOG pod warunkiem, że:
 - (a) świadectwo pochodzenia i dokumenty przewozowe zostały wystawione nie później niż w dniu poprzedzającym wejście w życie Porozumienia;
 - (b) świadectwo pochodzenia zostanie przedstawione władzom celnym w terminie czterech miesięcy od daty wejścia w życie Porozumienia.

W przypadku, gdy towary zgłoszono do przywozu z Państwa EFTA lub Nowej Umawiającej się Strony do, odpowiednio, Nowej Umawiającej się Strony lub Państwa EFTA przed datą wejścia w życie Porozumienia w ramach uzgodnień preferencyjnych aktualnie obowiązujących między Państwem EFTA i Nową Umawiającą się Stroną, świadectwo pochodzenia wystawione w oparciu o tamte uzgodnienia może być również akceptowane na terenie Państw EFTA lub Nowych Umawiających się Stron, pod warunkiem, że zostanie przedstawione władzom celnym w terminie czterech miesięcy od daty wejścia w życie Porozumienia.

2. Państwa EFTA z jednej strony oraz Republika Czeska, Estonia, Łotwa, Litwa, Węgry, Polska, Słowenia i Słowacja z drugiej mają prawo zachować zezwolenia, na podstawie których otrzymały status „zatwierdzonych eksporterów” w ramach umów zawartych pomiędzy Państwami EFTA z jednej strony oraz Czechami, Estonią, Łotwą, Litwą, Węgrami, Polską, Słowenią i Słowacją z drugiej, pod warunkiem, że zatwierdzeni eksporterzy będą stosować reguły pochodzenia EOG.

Wspomniane powyżej zezwolenia Państwa EFTA oraz Republika Czeska, Estonia, Łotwa, Litwa, Węgry, Polska, Słowenia i Słowacja zobowiązane są zastąpić w terminie jednego roku od daty przystąpienia nowymi zezwoleniami wystawionymi na podstawie warunków określonych w Protokole 4 do Porozumienia o Europejskim Obszarze Gospodarczym.

3. Właściwe władze Państw EFTA i Nowych Umawiających się Stron zobowiązane są przyjmować wnioski o weryfikację świadectwa pochodzenia wystawionego na podstawie umów i uzgodnień preferencyjnych, o których mowa w ustępach 1 i 2 powyżej przez okres trzech lat od wystawienia danego świadectwa pochodzenia, jak też mogą takie wnioski składać przez trzy lata od przyjęcia danego świadectwa pochodzenia.

WSPÓLNA DEKLARACJA
DOTYCZĄCA ARTYKUŁU 126 POROZUMIENIA EOG

Umawiające się Strony potwierdzają, że zawarte w artykule 126 Porozumienia EOG odniesienia do „Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Gospodarczą” oraz „warunków określonych w tym Traktacie” obejmują Protokół nr 10 w sprawie Cypru załączony do Aktu Przystąpienia z dnia 16 kwietnia 2003 roku.

POZOSTAŁE DEKLARACJE
JEDNEJ LUB WIĘCEJ UMAWIAJĄCYCH SIĘ STRON POROZUMIENIA

OGÓLNA WSPÓLNA DEKLARACJA PAŃSTW EFTA

Państwa EFTA przyjmują do wiadomości deklaracje mające znaczenie dla Porozumienia EOG, załączone do Aktu Końcowego Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej.

Państwa EFTA podkreślają, że deklaracje mające znaczenie dla Porozumienia EOG, załączone do Aktu Końcowego Traktatu, o którym mowa w poprzednim akapicie nie mogą być interpretowane ani stosowane w sposób sprzeczny ze zobowiązaniami Umawiających się Stron wynikającymi z niniejszego Porozumienia lub Porozumienia EOG.

WSPÓLNA DEKLARACJA
PAŃSTW EFTA W SPRAWIE SWOBODNEGO PRZEPLYWU PRACOWNIKÓW

Państwa EFTA podkreślają mocne elementy zróżnicowania i elastyczności w uzgodnieniach dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa te dołożą starań, aby zwiększyć dostęp do rynku pracy obywatelom Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski, Słowenii i Słowacji w oparciu o krajowe przepisy prawa, tak aby przyspieszyć zbliżanie do dorobku UE. W konsekwencji, możliwość znalezienia pracy na terenie Państw EFTA przez obywateli Republiki Czeskiej, Estonii, Łotwy, Litwy, Węgier, Polski, Słowenii i Słowacji powinna się znacznie zwiększyć po przystąpieniu tych państw. Ponadto Państwa EFTA wykorzystają w jak najlepszy sposób proponowane uzgodnienia, tak aby przejść jak najszybciej do pełnego zastosowania dorobku w dziedzinie swobodnego przepływu pracowników. W przypadku Liechtensteinu zostanie to dokonane zgodnie z konkretnymi rozwiązaniami przewidzianymi w Dostosowaniach Sektorowych do Załącznika V (Swobodny przepływ pracowników) i Załącznika VIII (Prawo przedsiębiorczości) do Porozumienia EOG.

WSPÓLNA DEKLARACJA
PAŃSTW EFTA W SPRAWIE RYNKU WEWNĘTRZNEGO ENERGII ELEKTRYCZNEJ

W odniesieniu do ustalenia przejściowego dla Estonii określonego w Punkcie 2 Rozdziału 8 Załącznika 6 do Aktu Przystąpienia z dnia 16 kwietnia 2003 roku oraz Deklaracji nr 8 w sprawie łąpoków olejowych, rynku wewnętrznego energii elektrycznej i dyrektywie 96/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 grudnia 1996 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej (Dyrektywa Energii Elektrycznej): Estonia, Państwa EFTA przyjmują do wiadomości, że w celu ograniczenia potencjalnego zniekształcenia konkurencji na rynku wewnętrznym energii elektrycznej może zaistnieć konieczność zastosowania mechanizmów ochronnych, takich jak klauzula wzajemności zawarta w dyrektywie 96/92/WE.

DEKLARACJA
RZĄDU LIECHTENSTEINU

Rząd Liechtensteinu przyjmuje, że wszystkie Układające się Strony respektują Księstwo Liechtenstein jako istniejące od dawna, suwerenne i uznane państwo, które przez cały czas trwania I Wojny Światowej i II Wojny Światowej było państwem neutralnym.

DEKLARACJA
REPUBLIKI CZEŚKIEJ DOTYCZĄCA JEDNOSTRONNEJ DEKLARACJI KSIĘSTWA
LIECHTENSTEINU

Republika Czeska przyjmuje zawarcie porozumienia między państwami kandydującymi a członkami Europejskiego Obszaru Gospodarczego jako znaczący krok na drodze do pokonania minionego podziału Europy, a także jej dalszego politycznego i gospodarczego rozwoju. Republika Czeska jest gotowa do współpracy w ramach Europejskiego Obszaru Gospodarczego z wszystkimi państwami członkowskimi, w tym z Księstwem Liechtensteinu.

Od początku swego powstania Republika Czeska wykazywała jednoznaczne zainteresowanie nawiązaniem stosunków dyplomatycznych z Księstwem Liechtensteinu. Już w roku 1992 roku Republika Czeska zwróciła się do rządów wszystkich państw, w tym Księstwa Liechtensteinu, o uznanie jako nowy podmiot prawa międzynarodowego ze skutkiem od 1 stycznia 1993 roku. O ile praktycznie wszystkie państwa odpowiedziały pozytywnie, Księstwo Liechtensteinu stanowi do tej pory wyjątek.

Republika Czeska nie wiąże żadnego skutku prawnego z deklaracjami, które nie są związane z przedmiotem i celem niniejszego Porozumienia.

DEKLARACJA
REPUBLIKI SŁOWACKIEJ DOTYCZĄCA JEDNOSTRONNEJ DEKLARACJI KSIĘSTWA
LIECHTENSTEINU

Republika Słowacka przyjmuje zawarcie porozumienia między państwami kandydującymi a członkami Europejskiego Obszaru Gospodarczego jako ważny krok na drodze do dalszego rozwoju gospodarczego i politycznego w Europie.

Od czasu swego powstania Republika Słowacka uznała Księstwo Liechtensteinu jako suwerenne i niezależne państwo i jest przygotowana do nawiązania z Księstwem stosunków dyplomatycznych.

Republika Słowacka nie wiąże żadnego skutku prawnego z deklaracjami, które nie są związane z przedmiotem i celem niniejszego Porozumienia.

DEKLARACJA
CYPRU, ESTONII, ŁOTWY, MALTY I SŁOWENII
W SPRAWIE ARTYKUŁU 5 PROTOKOŁU 38A
W SPRAWIE MECHANIZMU FINANSOWEGO EOG.

Cypr, Estonia, Łotwa, Malta i Słowenia podkreślają, że klucz podziału stosowany w artykule 5 został określony wyłącznie na potrzeby Mechanizmu Finansowego EOG. Rozumieją przez to, że ten klucz podziału nie przesądza o jakiegokolwiek przyszłej propozycji w odniesieniu do kluczy podziału w ramach wspólnotowych instrumentów spójności i strukturalnych.

DEKLARACJA KOMISJI EUROPEJSKIEJ
W SPRAWIE REGUŁ POCHODZENIA W ODNIESIENIU DO RYB I PRODUKTÓW
RYBOŁÓWSTWA

Komisja Europejska zbada wykonalność harmonizacji reguł pochodzenia do dnia 1 maja 2004 roku.